

**MODELLO CERTIFICATO SANITARIO PER L'IMPORTAZIONE IN ITALIA DAGLI
USA DI TARTARUGHE ACQUATICHE ⁽¹⁾
MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTS INTO ITALY
FROM THE UNITED STATES OF WATER TURTLES ⁽¹⁾**

CERTIFICATO NUMERO / *CERTIFICATE REFERENCE No.* : _____

Paese di origine / *Country of origin*: **United States**

Ministero competente / *Competent ministry*: **USDA, APHIS, Veterinary Services**

Servizio locale competente / *Competent Local Service*:

Denominazione e indirizzo della struttura di produzione / *Name and address of the production facility*
.....
.....

Mezzo di trasporto / *Means of transport*.....

Denominazione e indirizzo del destinatario / *Name and address of the consignee*
.....
.....

Luogo di destinazione / *Place of destination*

Azienda di destinazione / *Holding of destination*

N. permesso CITES (se richiesto) / *Number of CITES permission (if applicable)*

I. INFORMAZIONI RELATIVE AGLI ANIMALI / INFORMATION ABOUT ANIMALS

1. Tartarughe (genere e specie, nome comune e nome scientifico) / *Turtles (genus and species, common name and scientific name)* ⁽²⁾

a) Quantità / *Quantity*:

b) Numero dei colli / *Number of packages*:

II. INFORMAZIONI SANITARIA / HEALTH INFORMATION

1. Il sottoscritto, veterinario accreditato dall'USDA certifica che le tartarughe sopra descritte / *The undersigned, USDA-accredited veterinarian, certify that the above mentioned turtles:*
 - a. sono nate e sono state allevate nella struttura di produzione di cui sopra posta sotto la supervisione del veterinario accreditato USDA / *were born and have been reared in the above mentioned production facility under the supervision of a USDA-accredited veterinarian;*
 - b. sono schiuse da uova sottoposte al trattamento Siebeling descritto al punto 2) / *are hatched from eggs subjected to the Siebeling treatment described in point 2);*
 - c. dopo la schiusa le tartarughe sono state sottoposte ad un trattamento per immersione in una soluzione di neomicina per 5 giorni (10mg/ml) / *after hatching, the turtles have been subjected to treatment in a solution of neomycine for 5 days (10mg/ml);*
 - d. prima della spedizione gli accertamenti microbiologici per la ricerca delle salmonelle, effettuati a random su campioni di acqua e animali (1% delle tartarughe incluse nello stesso certificato), destinati all'esportazione hanno dato esito negativo (allegare il referto con gli esiti degli esami di laboratorio eseguiti da un Laboratorio autorizzato dall'Autorità competente) / *before dispatch, the microbiological investigation conducted for the detection of salmonella has been carried out on water⁽³⁾ and on fecal samples or cloacal swabs taken from 1% of the turtles included in the same certificate for export, with negative results (the report with the results of the laboratory tests carried out by an authorized laboratory by the competent authority must be attached);*
 - e. sono state trasportate direttamente dall'azienda al luogo di carico senza entrare in contatto con altri animali della stessa specie, impiegando mezzi di trasporto e contenitori previamente puliti e disinfettati con un approvato disinfettante / *have been transported directly from the place of loading without coming into contact with other animals of the same species, by using means of transport and containers previously cleaned and disinfected with an approved disinfectant.*
2. Metodo SIEBELING: processo mediante il quale le uova delle tartarughe vengono pulite e le loro superfici disinfettate e un battericida viene introdotto attraverso i pori dei gusci senza violare l'integrità strutturale e naturale del guscio, assicurando pertanto che le uova che si stanno schiudendo siano esenti da salmonelle / *SIEBELING TREATMENT: process by which turtle eggs are cleaned and disinfected on their surfaces, and a bactericide is introduced through the pores of the shells without violating the structural and natural integrity of the shell, ensuring that the eggs that are hatching are free from salmonella.*

Il presente certificato ha una validità di dieci giorni dal rilascio / *The certificate is valid for 10 days after issuance.*

Fatto a il / *Place and date*

.....
Firma del Veterinario Ufficiale / *Signature of USDA-accredited veterinarian* ⁽⁴⁾

.....
Nome e qualifica (in stampatello) / *Name and qualification (in capital letters)* ⁽⁴⁾

.....
Signature of USDA Federal veterinarian

.....
Nome e qualifica (in stampatello) / *Name and qualification (in capital letters)* ⁽⁴⁾

Timbro del Servizio Ufficiale / *USDA Official Service Stamp*

⁽¹⁾ Ciascun certificato deve riferirsi al numero di animali trasportati in uno stesso mezzo di trasporto, provenienti da una stessa azienda e aventi lo stesso destinatario / *Each certificate shall refer to the number of animals transported in the same means of transport, from the same company and with the same consignee.*

⁽²⁾ L'importazione di *Trachemys scripta* è vietata (regolamento (UE) 1143 /2014 of Parlamento europeo e del Consiglio) / *The import of Trachemys scripta is prohibited under Regulation (EU) 1143/2014 of the European Parliament and Council.* L'importazione of *Mauremide caspica*, *Chelydra serpentina* and *Macrolemmis temminchi* è vietata in quanto considerate dalla normartiva italiana specie pericolose. / *The import of Mauremide caspica, Chelydra serpentina and Macrolemmis temminchi is prohibited because they are considered dangerous species by Italian legislation.*

⁽³⁾ For sampling water, if there are less than or equal to 10 tanks containing turtles, collect 50-150 ml water from each tank that the turtles have been living in. If there are more than 10 tanks containing turtles, collect 50-150 ml water from 10 tanks, plus 50-150 ml of water from 10% of the remaining tanks.

⁽⁴⁾ Il colore deve essere diverso dal colore del testo stampato / *The signature color must be different from the color of the printing.*